

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția. Joia și Sâmbata

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru Monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu strada Măcelarilor 45
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45.
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Sibiu, 2 Maiu 1895

Măne e ziua memorabilă în istoria poporului românesc din această patrie, ziua de 3/15 Maiu. Măne, în 3/15 Maiu, se împlinesc 47 de ani de când moșii și părinții nostri, adunați la Blaș, pe Câmpul libertății, și-au format un program politic, basat pe principiul egalei îndreptățiri și a frățietății tuturor popoarelor, pe cari sôrtea le-a aședat aici, ca împreună să viețuască de secol. Și acest pas însemnat, această mare acțiune națională a înaintașilor nostri apare și va apăre ca un fapt radios, de care noi, cei de acum și urmașii nostri au drept să fie mândrii în totdeauna și care în depărtăți secoli va fi o vie dovadă despre înțelepciunea politică a poporului românesc și despre sentimentele sale cetățenesci.

De secolii subjugăți, de secolii purtând grelele sarcini ale iobăgiei, românii la 1848, când li s'a dat posibilitatea de a se pronunța ca popor distinct al acestei patrii, pe lângă aceea, că s'au declarat pe sine de popor liber, de popor eșit din iobăgie, au adoptat principiul egalității nu numai pentru sine, ci pentru toate popoarele conlocuitoare. Ce drepturi au cerut pentru ei, aceleași drepturi le-au pretins pentru toți fii patriei, fără deosebire de lege și limbă. N'au voit ei să inaugureze o eră de supremație de rasă, o eră în care un popor să domineze cu forța preste celalalt, o eră de persecuțiuni, ci basaiți pe principiul etern al egalei îndreptățiri, principiu ajuns în mai toate țările europene la valoare în acest secol, au proclamat egalitatea popoarelor, singură după care pôte să se guverneze o țară poliglotă, ca ea să nu fie teatrul frecărilor și luptelor interne omoritoare dintre popor și popor, ci prin emulațiunea poporului a popoarelor ei să prospereze și înflorască.

Êta însemnătatea zilei de 3/15 Maiu 1848, nu numai special pentru poporul nostru, ci și pentru celelalte popore, pentru întreaga țară.

Noi salutăm cu bucurie această și memorabilă și cu reverință ne închinăm marilor și sublimelor principii proclamate atunci. Și acesta cu atât mai mult, cu cât și ađi, după apröpe un jumătate de secol, poporul românesc urmază și luptă pentru principiul egalei îndreptățiri și frățietăți dintre popore, și-l va urma în totdeauna, convins fiind, că valoarea lui va fi spre binele patriei comune.

Acest principiu, fericitor de popore, se trage ca un fir roșu prin luptele noastre politice, ce le am purtat în trecut și le purtăm acum și el mai curând ori mai târziu trebuie să triumfe.

De giaba se încercă politicienii și presa magiară a prezenta principiile și acțiunea politică a părinților nostri dela 1848 de o acțiune resvritătoare și primejdiosă pentru patrie. Aceasta este o seducere de sine și o seducere a publicului mare, care nu pöte duce spre bine. Adevărul adevăr rămâne și el cu toate pedecile își taie calea sa, eșind la ivelă.

Când politicienii magiari vor recunöscă acest adevăr și-l vor propovădui, vor sosi și zorile fericirii mult dorite a patriei noastre.

Revista politică.

Referitor la crisa produsă de afacerea Agliardi amintim, că Bánffy voiesce să primască și el în o formă öre care satisfăcțiune înaltă, cum a primit ministrul Kálnoky. Partidul liberal și ministeriul pretinde, ca ministeriul Kálnoky să trimită protestul guvernului contra lui Agliardi la Papa și să retragă atacul îndreptat contra lui în „Pol. Corr.” Aceste se șice vor fi condițiuni, cari dacă nu se vor împlini, Bánffy își dă abdicarea cu înreg cabinetul. Spre acest scop Bánffy s'a dus Sâmbătă la Viena și Duminecă a fost primit în audiență la M. Sa, sosit la Viena.

Tot în cestiunea această a făcut o interpelație Helfy, în ședința dietei de Vineri, pretindend, ca la Roma să se trimită nota diplomatică, ér Bánffy să demisioneze. Bánffy la această a declarat, că nu pöte răspunde în merit. Va răspunde după întörcerea dela Viena. — Scirile mai nouë spun, că M. Sa a declarat lui Bánffy, că rezolvarea și-o rezervă pentru sine. Astfel Bánffy întors la Bpesta, nu va răspunde acum la interpelație.

Ministrul-president principele Windischgrätz a răspuns în 10 l. c. la interpelațiunile, ce s'a făcut în casa deputaților din Austria cu privire la conflictul Kálnoky — Bánffy. În răspunsul său principele Windischgrätz refușă de a se ocupa mai deapöpe cu cestiunea această. Cu toate acestea se pöte vedea din declarațiunile sale, că ministrul president al Austriei nu împărtășește părerea baronului Bánffy, cu privire la cercul de competență al papei.

Importantul diar politic din Viena „Die Presse” se exprimă despre crisa produsă de Bánffy după cum urmază: „Nunțul se bucură asemenea cu ceilalți funcționari diplomatici din străinătate de imunitate stipulată pe base internaționale. Ca corelat al acestei imunități este de sine înțeles, că în toate statele civilisate față de reprezentanții străini atât presa, cât și alți factori publici observă o curtoasie și o politeță, care corespunde pe deplin concepțiunilor internaționale ce unul fiește carele dintre noi trebuie să le avem față de trimișii puterilor străine. Dar și dacă n'am avé aceste considerațiuni, ele ar trebui să urmeze cu necesitate din concepțiunea etice de ospitalitate. Cine încercă a vêtămă acest obicei, șgudue la basele internaționale, pe cari este clădită comunicațiunea. Când noi ne ridicăm vocea noastră contra acestei transgresiuni, o facem nu avend în vedere cazul concret, de care este legată persoana Monșignorului Agliardi sau a contelui Kál-

noky sau a baronului Banffy, ci noi avem în vedere înainte de toate apörea principiului internațional, pe care e basat comerțul. Stima și cruțarea pe care noi o pretendem pentru reprezentanții nostri în străinătate; tot această stimă și cruțare ar fi să fie dătătoare de ton când e vorba de reprezentatii altor puteri în țara noastră.

* * *

Din Sofia se scrie, că un supliment al diarului „Mir” anunță că s'a stabilit o înțelegere între Austro-Ungaria și Bulgaria, atât în ceea-ce privește cestiunea accizelor cât și în ceea-ce privește tratatul de comerț, pe basa unui drept de import de 14 la sută. D. Stoiloff a fost autorisat să semneze un proces-verbal, care va fi ratificat de guvernele respective.

Diarul „Mir” exprimă recunöștință către Austro-Ungaria; adaugă că toate puterile au potestat în contra legii accizelor, în cas de rupere a rezoluțiunilor cu Austro-Ungaria, ar fi fost o rupere între Bulgaria și totă Europa. După diarul „Mir”, legea accizelor va rămânea în vögöre și Bulgaria va fi autorisată să sporască tacsele pentru articolele care ar face concurență producțiunii bulgare.

* * *

Regina Natalia a sosit în 10 l. c. la Belgrad fiind primită la gară de către regele, de către toți ministrii, și înalți demnitari și de o mulțime enormă, care a salut-o cu entuziasm I s'au făcut onorurile militare.

D. Cristici a salut-o în numele guvernului, și președintele Scupcinei a citit adresa camerei.

Regina, însoțită de regele Alecsandru, a străbătut orașul, care este decorat în mod splendid; de o parte și de alta a drumului se aflau înșirate asociațiunile și școlile. O mare mulțime se îngrămădisse în fața palatului; ea a aclamat pe Regina și pe Rege, care au eșit la balcon.

FOIȚA.

Datine la morți,

la priveghi și înmormântări la românii din ținutul Zarandului.

(Urmare.)

Nu mai puțin își arată casenii jelea prin vestmintele ce le pörtă. Nu i veđi în vesminte nouë ci în vesminte mai vechi și purtate. Nu se schimbă cât au mort în casă și nu se peptenă. Se ia în nume de rău unei femei, dacă se îmbracă în haine nouë — albe și spălate, chiar și după mörtea bărbatului până la șase săptămăni. Bărbații și astăđi în cele 3 zile cât țipe mortul umblă cu capul descoperit fie vară fie iarnă. În unele comune până bine de curend bărbații purta o năframă neğră pe cap — în cele 3 zile — dacă le muria muierile. În alte comune 6 săptămăni umblau bărbații — în semn de doliu — cu capul descoperit dacă le muria muierile sau vre-un fecior june ori fată. Astăđi a încetat acest obicei.

În casă, unde e mortul, gunoiul timp de 3 zile până după înmormântare nu se scöte afară ci se mătură sub sicriu. După ce s'a scos mortul din casă, numai decât gunoiul din casă și cu cel de sub sicriu, se mătură și

împreună cu paiele ori fânul pe cari a zăcut mortul fiind în viață, se duc afară și în o parte de grădină se aprind și se ard. Dacă fumul se întöce spre casă atunci are să mai möră cineva în aceeaș casă, ori în partea în cătrău merge fumul. Scaunele toate și lăvițele de prin casă, îndată după scötörea mortului se restörnă. Când se scöte mortul din casă, toți căsenii au să fie în lontrul casei și să aruncă grău și cucuruz prin casă ca să nu pără roda dela casă, ori să o ducă mortul.

VI.

Ce duce mortul cu sine în gröpă?

În mâna dröpă luminia de cöră, ce i s'a ținut la darea sufletului împreună cu un cruceriu. Decumva nu și-a închis ochii — mortul — i se lipesc cu puțină cöră, și i se pun pe ochi 2 libre ori 2 cruceri. Afară de aceea se taie pe pragul ușei un cruceriu în 2 părți, din cari una se pune în sicriu. Decumva din cruceriu când se taie sar ambe părțile afară, atunci mai mörö cineva din casă; éră dacă o parte numai sare în lontru atunci casa e scutită de mort pe timp mai îndelungat.

În sicriu se pune și măsura — afa — cu care i-a măsurat gröpă. La femei se pun cu un fuior, un fir de tort și o aschiță din rischitoriu — drept semn că și-a purtat lucrul său cum se cuvine până la mörte.

Decumva a mu it femeia încinsă, o descing căci la din contră bărbatul nu se mai pöte însura; tot astfel dacă spălatörea cu carea a spălat mortul se bagă în sicriu, atunci soțul de cășătorie numai cu greu se pöte cășători. Sunt ömeni — bărbați și femei — despre cari se crede că sunt strigoi. Acestia fiind în viață iau laptele și mănna dela vacile altora și-o duc la ale lor. Să mai crede eă pot lua manna dela oile și stupii altora, pentru-ca să și facă să prospereze ale lor. Acesti strigoi se mai scölä chiar și din morți și vin ca să strice vacile, oile și stupii altora. Pentru-ca să se încunjure această se pune în gura mortului un fir de aiu, de grău, de cucuruz, apoi tămăie și o crenguță de rug, și o bucățică de pötră. Töte aceste ca să aibă ce röde mortul — se nu se mai întörcă pe lume.

În unele locuri se pune în sicriu o aschiță din lemn trăsrit ca să nu între „relele”. S'au dat casuri prospete că mortului i s'a bătut un cuiu prin buric, alte ori se bate un dinte lung de fier din peptenii cu cari se trage lăna. Aceasta se întemplă numai cu ömenii despre cari se crede, că ar fi strigoi.

VII.

Ce se dă pentru sufletul omului?

În ziua când se înmormântăza mortul femeile ce dau ajutoriu pregătesc o lumină

cât este de lung mortul, această lumină numită „fuște” éră în unele comune „lumină de stat” sau și numai „statul” se pune în șteșnic adus dela biserică, și arde decum vine preotul la mort, precum și pre drum până la gröpă. După înmormântare „statul” se pune în biserică și arde. Lumina se face din cöră și feștila din călpi.

Când se face sărutarea icönei la cântărea: Veniți să dăm mortului sărutarea cea mai de pe urmă se începe datul lucrurilor de pomană, pentru sufletul mortului.

Anume mai întâiu se dă de pomană o găină, și încă mai totdeauna neğră. Cu găina se dă și un cucuruz, un băț și o năframă. Töte aceste se dau unei rudenii sau unui străin. Lucrurile amintite date de pomană e un ce general mai în töte comunele. În unele locuri se dau celui ce face gröpă lucrurile menționate.

Găina se dă pre sub sicriu și în unele locuri pre de asupra. Găina neğră de alt cum jocă mare rol în deosebitele obiceiuri și descănțece, precum și în vrăjitoarele usitate la popor. Vrăjitoarele nu întreprind nimic fără a li-se duce și o găină neğră. Din zama de de găină neğră se pregătesc farmece pentru juni și june precum și din carnea a lor doi porumbi. Tot de găina se folosesc babele pentru pregătirea de medicină la morburii.

În timpul drumului dela gară la palat, s'au aruncat flori în trăsura regală.

S'a observat mult la gară prezența mai multora din foști membrii ai cabinetelor radicale, printre cari d. Pasici.

Regina a primit după amădi o deputațiune a Scupcinei.

Sara a fost iluminată și retrasă cu faclă, o mulțime enormă a venit în fața palatului ca să aclame pe Regina și pe Regele, cari s'au arătat de mai multe ori la balcon.

Adresa Scupcinei dăce că ea este interpretul întregii populațiuni, când urează bunăvenire Reginei și când exprimă o adăncă părere de rău pentru faptul că regine ale cărei elogii le face adresa, a fost nevoită se rămăie departe de țară.

„Le Temps” ocupându-se cu afacerile engleze, dăce, că declarațiunea, în aparență incidentală, făcută de Sir William Harcourt în parlamentul engles cu privilegiul discuțiunei generale asupra bugetului; declarațiune după litera căreia Sir William Harcourt ar prezenta pentru ultima oră bugetul în calitate de cancelar, au produs credința în o eminentă criză în cabinetul engles.

Dacă trebuie să credem pe cei mai mulți dintre comentatorii faptului, cabinetul Marelui Britanii ar fi în prada unei crize din cele mai grave. Spirituale ar fi cu totul împărțite asupra cestiunilor celor mai urgente. O secțiune intră în fruntea căreia s'ar afla lordul Rosebery, ar socoti că interesul suprem al partidului este de a nu grăbi disolvarea, de a se acăța de putere atâta vreme cât o majoritate oarecare, fie de un vot măcar, i-o va permite.

Minoritatea cabinetului, cu Sir William Harcourt drept principal campion, ar protesta contra unei tactice pe care o socotesce pe atât de stângace pe cât de umiltoare. După opinia acestora, singurul sort ce-i rămâne liberalismului este de a grăbi cu curagiu césul apelului către țară.

Sir William Harcourt, după cum povestesc cronicarii culiselor parlamentare, ar fi hotărât să jöce această partidă decisivă asupra cestiunei temperanței legale. În sensul acesta a prezentat un proiect de lege care conferă majorității, în împregiurări locale lămurit definite, dreptul, sub oarecare condițiuni, de a suprima cu totul sau de a reduce în cutare sau cutare proporție debitele de beuturi spiritoase. Acestă măsură, care este rezultatul unui sfert de secol de agitație, de propagandă și de predică din partea marilor societăți populare

de temperanță, ridică cele mai vii obiecțiuni din partea celor interesați și a partizanilor libertății cu ori ce preț.

Dar în afară de cestiunile de principiu, cea ce provöcă mai multă opozițiune este refuzul sistematic de ori-ce compensațiune, de ori-ce indemnizare în cas de nereînnoire a licenței care este curat vremelnică și nu dură decât un an. La viitoare alegeri, partidul liberal identificat de aci înainte cu partidul temperanței obligătoare e mai sigur decât ori când de a vedea ridicându-se în potriiva lui coaliția formidabilă a Berei și a Bibliei, a cărcimarilor amenințați în dreptul lor de a otrăvi trupurile și a clerului anglican amenințat, prin separația bisericeii de stat, în monopolul său ecleslastic și în dreptul său de a salva numai sufletele.

În fond, acesta nu e lucru nou. Acestă alianță puțin stimabilă există și funcționează dela 1874.

Sir William Harcourt, care e un om practic de stat, o știe această. El calculează cu răcelă că esențialul este să opună ceva entusiasm acestei rezistențe a intereselor. Crede că proiectul său va procura un bun teren de luptă. Iată de ce, în graba sa de a scăpa de această stărpă și obositoare ocupație de a umple butia Danaidelor, vrea să pună cestiunea de cabinet la a două cetire a bilului său asupra temperanței.

În curând se va ști cine a biruit în sinul ministeriului: partidul amănării indefinite sau partidul repedei disolvări.

Despre pacea iapano-chineză se mai scrie: Guvernul japonez a dat ascultare demonstrațiunilor celor trei puteri, care protestaseră contra tratatului de pace încheiat la Simonoseki și a renunțat la aneșarea peninsulei mandciurice Liao-Tong, deci și a Portului-Arthur.

Abia acum se pöte dăce, că va fi pace în Estremul-Orient.

Pentru atitudinea sa înțeleptă, guvernul lui Mikado merită felicitări sincere.

Correspondența cererilor Europei, Japonia a intrat și din punctul de vedere diplomatic în rândul acelor state civilizate, care se silesc de un șir de ani să contribuie prin sacrificii de tot felul, la menținerea păcii universale.

Japonia posedă astăzi o armată victorioasă și obicinuită cu lupta și o flotă, care a avut mai multe ocazii de cât ori-ce marină europeană ca să în cerce războiul pe mare cu arme moderne. Și numai o parte a armatei japoneze a fost angajată în războiul contra Chinei. Divizia gardei și o a doua

divizie sunt încă intacte și pătrunse de dorința de a lupta.

De altă parte Rusia nu e de loc pregătită, cum crede „Neue Fr. Presse” pentru a începe un război în Estremul-Orient și așa ispita a fost mare pentru Japonia de a răspunde la cererile guvernului din Petersburg cu un refuz hotărât.

Dacă Iaponia a cedat, Rusia trebuie să mulțămescă această faptului, că Franța și Germania au susținut cererile cabinetului din Petersburg. Bătrâna Iaponie a primit mai cu deosebire din Franța și Germania germeii acelor reforme, care i-au mijlocit intrarea în rândul statelor culturale și i-au copt în mare parte succesele, cu care Iaponia reîntinerită a pus lumea în uimire. Era deci un fel de datorie de recunoștință, îndeplinită de Iaponia față cu aceste state, când a dat ascultare povețelor guvernului din Berlin și Paris, povețe contrarii intereselor ei proprii.

În schimbul renunțării la aneșarea peninsulei Liao-Tong, Iaponia va pretinde cu drept și va primi o mai mare despăgubire de război. Modificarea acestei a tratatului de pace se va face probabil la Ci-Fu. Afară de această Iaponia își va reserva de sigur dreptul de a ocupa Wei-Hai-Wei și Port-Arthur până la complectarea plății a indemnității și să rădă fortificațiile de acolo înainte de a le părăsi.

Noutăți.

Personal. Escelenția Sa, I. P. S. D. arhiepiscop și metropolit Miron Romanul a plecat cu trenul de ieri, dela 5 ore la Budapesta, pentru a participa la desbaterele casei magnaților, unde vin aji de nou la decideră proiectele bisericesci respinse.

Esamene de vară. Esamenale de vară la școlele noastre din parochiile protopresbiteratului Orăștiei se vor ține în anul curent sub conducerea adm. prot. Nicolau Ivan, din 2 Maiu până în 18 Iunie a. c. Despre această se avisăză în prima linie învățătorii și comitetele parochiale prin cecular. Cu ocaziunea esamenului se va face scontrarea cassei și se vor lua și măsuri pentru delaturarea eventualilor scăderi în privința învățământului.

Dela tren. Trenul de plăcere dela Sibiu la Ocna anul acesta va începe a circula cu ziua de 15 Maiu st. n. — Trenul dela Sibiu la Călnădie, care pleca la 2 ore 20 m. d. p. începând cu 1 Maiu c. st. n. pleacă de la Sibiu la 1 oră și 36 m. din ăi.

Manevre. În anul acesta se vor ține manevre în Ardel la Huedora și jur și vor dura până în 26 Septembrie a. c. Majestatea Sa monarhul își va avé reședința pe timpul manevrelor în Alba-Iulia.

La procesul abiturienților din Brașov. Precum se scrie din München, studentul în tehnică dl Iosif Schiopul a fost citat în 10 l. c. în cauza procesului pentru agitare la judele Dr. Engelman. În urma cetirei recercării judeului de instrucție din Brașov, Dr. Engelman a pus mai multe întrebări dlui Schiopul, și s'a purtat foarte prevenitoriu față de tinărul acusat.

Năluți. „Dreptatea” serie: Societatea „Petru Maior” a fost denunțată, — probabil de către proprietarul casei, în care a avut până la 2 Maiu cuartir — la primăria din Budapesta de diferite lucruri: că ar face politică, că nu s'ar ține de statute, că ar permite în localele sale întruniri secrete, nocturne, agitatorice etc. — Tot atâtea minciuni. În urma acesteia președintele din anul trecut al societății a fost citat la primăria lui Gerlőczy, și a luat în proces verbal declarațiunile dînsului, în cari a spus că totul este minciună, și că din contră societatea se ține strict de statute și politica din sinul ei este eschisă. Primăria s'a purtat foarte gentil. Ca să se dovedescă însă aceste declarațiuni, a fost emis un comisariu, dl Amtmann I. notariu al consiliului comunal, care cu interprete lângă sine s'a prezentat

în localul societății și a cercetat precesele verbale luate în ședințele comitetului, și cele ale ședințelor societății; precum și alte acte. Denunțarea s'a adevărit de mincinosă și tendențioasă.

Transferare. Judecătorul cercual din Zernesci, dl Nicolau Penciu la cerererea sa proprie a fost transferat, în calitate de asessor la tribunalul din Balassa-Gyarmat, — după-cum e informată „Gazeta”.

Seminarul român din Lipsca. În ziua de 1 Maiu st. n. s'au deschis la Universitatea din Lipsca cursurile seminarului român pe semestrul de vară. Dl Dr. Weigand, neobositul director al acestui seminar, ca întroducere în cursul gramaticii istorice române, a spus în timp de o oră apröpe scopul, pe care îl urmărește filologia română, ținând prin această a desvolta interesul auditorilor sei pentru studiul limbei române. Săra, toți membrii seminarului român au fost invitați de dl Dr. Weigand, unde a avut loc o petrecere, care a durat până târziu de tot. Ceea ce este îmbucurător, e că înetul cu înetul a început să mērgă la Lipsca mai mulți români, cari, deși unii nu studiază filologia, cu toate acestea interesul limbei lor materne îi face să urmeze și la seminar. Astfel, seminarul român numără de astădată șapte români, dinre cari doi sunt din Macedonia. Afiăm cu plăcere, că dl Dr. Weigand a întrodus inovațiunea, ca pe viitor doi dintre seminaristi să locuiască chiar la seminar. Numai puțin bucuroși ne simțim anunțând, că, Iahresbericht, „Darea de sēmă anuală” a seminarului, s'a pus sub tipar și că deja s'au tipărit 5 cöle. De asemenea, în curând vom pute ceti importanta lucrare a dlui Weigand „Călătorii la românii din Macedonia”, din care s'au și publicat 8 cöle până acuma.

Costum nou preötesc. În urma votului dat de S. Sinod al României în ședința dela 21 Martie și în virtutea art. 15 din legea pentru alegerea metropoliților și episcopilor eparchioți, cum și a constituirei S. Sinod, M. S. regele a sancționat, prin „Monitorul oficial” regulamentul pentru costumul clerului, al studenților în teologie și al elevilor seminaristi.

Dispozițiunile din regulamentul acesta se vor aplica treptat și în măsura înlocuirii hainelor întrebuițate până acum.

Marina comercială română. Actualmente marina comercială română, fondată și administrată de regia monopolului statului, posedă 5 remonchere, cele mai puternice care există pe Dunăre, 46 slepuri de fer din cele mai bine condiționate și 6 vapöre, din care 2 fac serviciul regulat de pasageri și mărfuri între Giurgiu și Rucșuc, 3 constituind o altă linie de serviciu regulat între Brăila-Galați-Sulina ér cel de al 6-lea care se construiesc în șantierile din Severin cumpărate dela societatea austriacă de navigațiune pe Dunăre, va începe în cursul lunei Iuliu viitor serviciul local între Brăila și Galați.

Înlesnirile de tot felul ce această mică flotilă aduce statului și comerțului a îndemnat pe ministerul de finance să cëră și cameriile să apröbe un credit de 1,600.000 fr. pentru sporirea materialului plutitor prin achizițiuni sau construcțiuni de vase, precum și pentru complectarea instalațiunilor și înființarea de nouă ateliere la șantierul de construcțiuni navale din Turnu-Severin.

Plănsörea unui magiar contra guvernului. Profesorul de preparandie suspendat, Juliu Nagy din Nyiregyháza, a înaintat consulatului german din Budapesta o plănsöre, ce conține mai multe cöle, în care între altele spune și aceea, că guvernul ungar arangiază serbarea milenului numai cu scop de-a asupra naționalitățile și de-a duce în rățăcire puterile mari europene. Mirare, că se află și un magiar, care se spună adevărul.

Noue clasificări în școla. După-cum se știe, până acuma în școlele populare și normale se folosiau următoarele grade de clasificări: eminent (1), bun (2), destul (3), și nedestul (4). Dilele acestea însă ministrul de culte a dat o ordinațiune, ca în amintitele școle să se folosescă de acuma

Găina năgră dată pentru sufletul mortului are să împräscie păcatele omului pre ceea lume, și când vor învia morții ea va da de seire sufletului

Alții cred că gâina rîcheind face loc omului să-și urmeze calea pre cea lume; éră cucuruzul servește drept proviant la găină. Bățul are să servescă de rașim mortului pre cea lume, éră cu năframa își va șterge sudorile în muncile, ce le va avé.

Să mai dau de pomană câte o lumină și colac, și la ömeni mai avuți și câte o năframă.

Colacul l'șărută primitoriul dăcend: „să-i fie pomană” ori „să-i fie țerina ușöră” Să mai dau apoi haine de ale mortului tot cu această ocaziune.

Ba ce e mai mult să dau ca pomană: altoi de meri, peri, mei, purcei, oi, câte o vițea ori vacă mai rar. La vite se pune și câte un colac în corn. În unele locuri se numesce numai persöna căreia se dă de pomană vita, și apoi predarea se face după înmormântare. Tot astfel se întemplă și cu vestmintele. La ömerii cu stare până bine de curând se dedeau multe lucruri de pomană până la risipă. Câte odată își are și preotul partea sa bunigöră.

După-ce s'au împărțit lucrurile de pomană, să mănăcă pomana dându-le fertură,

curechiu, mazere, lașca eta. câte un colac, și beutură, mai des vinars, apoi se copere sicriul și pleacă cu mortul la gröpă. Pre drum, unde cetesce preotul evanghelio femeie din o păreche de desagi, ce are în spate împarte colaci la pruncii cari sunt prin apropierea sicriului, și varsă apă dintr'un ol, ori ulcior în locul unde a stat preotul. La mormönt după-ce preotul a tras pămönt cu sapa preste gröpă varsă și din apă sântită, ce a mai rămas în ulcior.

În gröpă în unele comune înainte de a astupa de tot mortul se aruncă cruceri ca la cas dacă cineva a rămas datoriu mortului acesta să nu-l mai caute pre cel viu și să-l nelinistescă.

Este credința în popor că unii morți se reîntorc nöptea la cei römăși în viață și-i rögă ca să le plătescă cutare datoria ce au negat'o în viață, ori vrc un canon avut dela preot și remas neîmplinit de el. Credința că morții se arată celor vii e foarte lăfăită în popor și nu odată se întemplă că sunt chemați ömeni din vecini ca să dormă cu căsenii, sub cuvönt că li-se arată nöptea mortul. A merge nöptea în cimiteriu după înmormântare este un lucru foarte riscat și nime nu cutăză al face.

(Va urma).

înaintea următoarele clasificări: La progres în învățământ: foarte bun (1), eminent (2), bun (3), destulitor (4) și nedestulitor (5); pentru purtarea morală: laudabilă (1), bună (2), destulitoare (3), neregulată (4) și rea (5); pentru diligență: mare (1), corespunzătoare (2), schimbăcioasă (3), neglijentă (4), puțină (5).

Fondul pentru pensionarea dăriaștilor magiari consta la finea anului trecut din 512,627 fl. Incasările în anul trecut au fost 55,220 fl. în care sumă sunt a se socoti și diferitele fundațiuni și donațiuni, ce s'au făcut în cursul anului și cari se evaluatează la 16,824 fl. În prezent pensiunea vine de la dăriaștii este asigurată cu 500 fl. anual, er' pentru orfani câte 240 fl. După ce fondul se va mai mări, pensiunea unui membru se va urca la 1500 fl. anual.

Procesul de presă al turdenilor, pentru adresa de aderență, care s'a prescrie, dar care s'a renunțat de noua deciziunea Curiei, se pertractează aci. Apărători sunt dnii: Dr. George Popescu, I. Russu-Șirianu și G. Suciu.

Pustiirea unui oraș prin foc. Orașul Cubinul de jos din comitatul Arva a îndurat o mare nenorocire. Iubucind un foc grozav, mai mult de jumătate orașul a fost prefăcut în cenușă. Intre alte edificii a ars și biserica romano-catolică.

Foc. Din o corespondență ce ni se trimite estragem următoarele: Sâmbătă pe la amădi, până acum neconstat din ce cauză în comuna Fizeș-Sânpetru s'a escat un foc înfricoșat care în câteva ore a prefăcut în cenușe casele și superedificatele jumătate a locuitorilor. Această calamitate este cu atât mai simțitoare cu cât abia în anul 1889 au mai ars 35 case cu toate superedificatele cu care ocaziune a ars șola, er' acum casa parohială.

După cum este cunoscut din cele publicate în acest ziar, în anul trecut, locuitorii acestei comune frunțase din ținutul „Valea-Almașului“, după ce în decurs de vre-o 25 ani a acuirat toate proprietățile așa numite nemeșeci, a conchis o repartiziune de preste 4000 fl. pentru zidirea unei biserici din material solid, acuirând într'aceea de șola cea mai de frunte casă din comună cu 1600 fl., a cărui preț în mare parte s'a acoperit tot prin repartiziune, ca fondul parohial și scolaru înființate de defunctul protopresbiter Petru Roșca se rămână neatinse, până când vor pute corespunde menițiunei pentru cari s'a creat.

Se mai amintesc în această corespondență că pe lângă greutățile, ce se fac mai ales în ale pășunilor din partea organelor administrative, în pădurile acuirate dela foștii proprietari nobili, acum s'a pus în lucrare și legea agrară cu toate consecințele, așa, că o parte a locuitorilor, cari au ceva pământ și cade tocmai în partea ce trebuie se rămână de islas, nu vor pute să-și acuire nici bucatele necesare pentru traiu, sau că trebuie se robotescă în proprietate străină.

Permutări în corpul diplomatic. „Timpul“ scrie, că cu ziua de 1 Maiu s'a făcut următoarea mișcare în corpul diplomatic și consular al României.

DI Const. Nanu, actual consilier de legațiune la Paris, este transferat în aceeași calitate la legațiunea din Belgia și Olanda, cu reședința la Haga.

DI. Const. M. Cogălniceanu, actual consul la Salonic, este transferat în aceeași calitate la Ismail, în locul dlui Al. Rosetti-Solescu, care trece la Ruscuk.

DI Dim. C. Petrescu, actual consul la Ruscuk este transferat în aceeași calitate la Salonic.

Concert. Reuniunea română de cântări din Sas-Sebeș arangiază Duminică în 19 Maiu n, 1895 „Concert“ în sala cea mare dela hotelul la „Leul de aur“. După concert petrecere cu dans. Prețul intrării pentru nemembri: 50 cr. er' pentru petrecerea cu dans: 20 cr. de persoană Program: 1. „Imnosul Inverii“, cor micșt din repertoriul coral de I. Bunescu. 2. „Uite mamă color'n sat“, cor bərb. de G. Dima. 3. a) „Când zorile s'arată“, cor micșt din rep. cor. de I. Bunescu b) „Taci bărbate“, cor micșt cu soli de I.

Vidu. 4. Șaua și țiganul“, anecdotă de Th. Speranță. Declamațiune. 5. „Despărțirea vânătorilor. cor bərb. de F.d.Mendelsohn Bartholdy. 6. a) Sărmană frunză, cor micșt de G. Dima. „Spusu-mia frunza de vie, cor mixt din „Musa română“. 7. „Eta ziua triumfală cor micșt de W. Humpel.

Maial. Corpul învățătoresc dela șola gr.-ort.din Porcesci invită la „Maialul“ ce se va da Joi 11/23 Maiu a. c. în pădurea „Zăvoi“, er' sera în șola. La cas de timp nefavorabil, petrecerea se va ține în localul șolei. Venitul curat va fi dăruit în favorul înființării unei „societăți de lectură“ în Porcesci. Oferte maritimose se primesc cu mulțămintă și se vor cuita pe cale diaristică.

Procanonul lui Petru Maior.

după manuscriptul autograf existent în Academia română Transcris și publicat de prof. C. Erbicean. București 1894

„Scribuntur haec, leguntur haec et lecta negliguntur“, a dis un învățat scolastic despre scrierile sale, despre productul spiritual al vieții sale întregi. Da multe să scriu, să cetesc chiar, apoi să acoper cu vëlul uitării să pun la mușegăitul dosar, lăsându-se astfel rodul muncii oneste drept pradă șorecilor (iubitori de carte și ei!), din gura cărora învățatii tot mai mântuiesc câte ceva. Acești învățatii apoi își dobândesc cu tot dreptul merite însmnate, căci ei descoper isvóre de cristal necunoscute, desgrópă comori pordute, cari pentru un nēm întreg, ba pôte pentru omenimea întrégă de deosebit folos pot fi.

Eta încă o scriere scósă, cum am dice, dintre dinții flămânzilor șoreci și a timpului. Rămâne numai ca să o cetim și apoi să o folosim, cum vrednicia ei ne-o impune, dar să nu o punem éráși la o parte ca pe un capital mort, tăcënd asupra ei din considerațiuni ascunse.

Scrierea această este „Procanonul“ lui Petru Maior. Este Petru Maior, lucéșful de ziori al literaturii noastre, acelaș, care prin „Istoria pentru începutul românilor“ ne este isvor de însuflețire; este „preotul cultului iubirii de neam, care era în stare să arunce osândă asupra celor ce în loc să și purifice și să și întemeieze cu trăinicie viața națională, își părăsesce chiar nēmul“*) și legea. Scrierea această alui este o confirmare a celor susținute despre el, a dorinței lui, de a conserva datini strămoșeci, a „păstra neatinși și a întări tot ce e aptitudine de rasă și tot ce alcătuiesc unitatea națională.“**) Pricina că până acum s'a dovedit atât de puțin interes față de această scriere, dela publicarea ei prin meritosul profesor C. Erbicean, îmi pare curioasă. Nu'mi pot închipui că entusiasmul, venerațiunea față de acel Apostol să fi scăput, și cu atât mai puțin nu, pentru-că scrierea este celorlalte genuină, și exploatare fiind, ea poțetgeză slăvirea creatorului ei, îi întregesc cununa mărire, er' nouă ne varsă în cale lumină. El ridică prin această cu mână măestră perdéua, după care tupilate stăteau cestiuni apărate de mulți cu cerbicositate, dar sigur nu din inimă, și cari fac astfel un strașnic affront logicei, simțului religios și ce-i mai presus: simțului național.

Petru Maior a fost la tot cazul mai întâiu mare român și apoi teolog distingându-se astfel spre fericirea noastră de unii teologi moderni cari invers rezonéză. Scrierile lui se impart în istorice, din care vedem pe românul în totă nobilitatea sa, și teologice cari forméză o parte întregitoare a individualității sale de român. Tot ce a scris el pe acest din urmă teren a fost merit de-a calma neamul românesc, de a-l scóte din rătăcire și credință falsă și falsificată, în care mâni nefaste, inimi pline de orgoliu și iubire propriă, ómenii miopi l'au împins, și alți urmași ai acestora să străduiesc și acum al ținea încă în aceeaș rătăcire.

*) G. B. Duică: Petru Maior, studiu biografic.

**) acelaș.

De acest gen adecă de genul scrierilor teologice e și „Procanonul“ său până acum înedit, în care tractéză cu cunoscuta-i profunditate cestiuni de dogmatică și drept canonic, și reduce la zero mult apărate dogmă despre infalibilitatea sau, cum el dice, nesmēntuiciă papală. Valórea scrierii e incontestabilă. E bine, că ni-a vorbit în această cestiune o autoritate de toți românii fără deosebire de confesiune recunoscută, a cărui părere pentru toți trebuie să fie „nesmēntnică“.

Domnul Erbicean prevede această „operă necunoscută până acum și care o publică spre onórea neamului și neuitarea numelui autorului“ cu o introducere foarte instructivă. În această mănecă de a dreptul din punctul de vedere al folosului practic, ce națiunea noastră pôte trage din scrierea lui Maior. Spunënd, ca unația n'a adus nici un folos nici religios, nici politic românilor“, să provócă la cei trei atleți naționali George Șincai, Samuil-Clain și în special la Petru Maior, cari „au combătut cu tot sufletul și inima lor unația.“ „Ei toți acești trei născuți unații, educați în sistemul acest amfibian al unației, dar luminați în urmă prin genealitatea lor, și cunoscënd, că unația nu i decât o simplă speculă deocamdată religioasă, dar care în urmă va ajunge și periculóasă naționalității, s'au hotărît cu toții a o combate până la mórte spre a face pe popor s'au se renunțe la ea, ori să o considere cu indiferență, ca făcând numai cu scop de bun traiu pentru unele persoane din cler“, Astfel Domnul Erbicean despre unație!

Din punctul acesta de mănecare DI Erbicean cu tot dreptul află din cale afară importantă necunoscuta scriere a teologului Maior, în care acesta spre binele neamului românesc „nu tratéză altceva, decât dovedesce alb pe negru că prerogativele tendențioase, pretențiile Papei de Primăție Universală, de infalibilitate, de superioritate față de sf. Sinóde etc. etc. în Biserica lui Christos sunt nedrepte, necomforme nici cu sf. scriptură, nici cu tradiția nici cu praca din biserică, nici cu citatele din sf. Părinți.“ Importanța și valórea prețioasă a procanonului dăce deci în înprejurarea, că un teolog erudit „unit“, care însuși timp mai îndelungat a studiat în Roma în nemijlocita apropiere a scaunului papal, și care românilor uniți în cele bisericesci autoritate trebuie să le fie, s'a pronunțat astfel asupra dogmei, ce acum forméză rađēm̃ul cardinal al bisericeii unite, murul chinez între cele două biserici, spinele în inima ori cărui bun român.

„O, de ar fi trăit mai mult Petru Maior părintele istoriei noastre și politice și bisericesci, mult s'ar fi întristat și mahnit vedënd slăbiciunea omenescă ridicată la dogmă, dice DI Erbicean, făcënd de sigur alusiunea la „proclamarea infalibilității de dogmă în anul 1870“ și la reposatul metropolit Vancea, „care cu sinodul provincial dela 1872 mărturisind pe pontificele Roman de cap al bisericeii întregi, de carea se ține și biserica românească unită, a mărturisit numai aceea, ce a mărturisit biserica unită timp de mai 200 ani!“*) Petru Maior a fost însă un dușman hotărēt al acestei mărturisiri, el nu a recunoscut acel cult al puterii supranaturale întrupate, și cu vorbe înțelepte și glas de profet național admoniază pe semenii sei a face asemenea. Această scriere a lui este un puternic administrativ în lupta de purificare confesională

*) Cestiuni din dreptul și istoria bisericeii unite. Blag, 1893 Pag. 69 și 93.

în favorul națiunei, ce în timpul mai recent s'a încins. „Acum chiar“, dice mai departe în introducere DI Erbicean, „esistă o ură mare și vrăjmășie neînpăcată între clerul român ortodox din Transilvania și între cel unit și care înverșunare religioasă să refrange și asupra poporului românesc!“ Aici nu pôte altceva înțelege decât lupta această recentă, polemia cunoscută pin cei doi ani mai din urmă, în care polemia durere numai o parte mănătă de iubire de neam, a observat marginile demne între cari această însemnată cestiune trebuie tratată. Sunt convins însă, că atât aceste polemii cât și noul „Procanon“ al lui Petru Maior forméză isvóre sigure și abundante, teren pregătitor pentru cei ce la timpul său chemați vor fi a scóte spinele din corpul național și a alunga cu mână binecuvântătoare și desintresată blăstăm, ce planéză asupra bietului nostru popor. Il. Chendi.

(Va urma.)

Un apel

pentru nenorociții din Laibach.

Comitetul pentru ajutorarea nenorociților prin cutremurul de pământ dela Laibach, ne trimite apelul de mai jos, pe care îl recomandăm atențiunii cetitorilor nostri rugându-i a contribui. Contribuirile au să se adreseze „Hilfscomité für Laibach und Umgebung, in Laibach“.

Apelul dice:

În nóptea de Paști un grozav cutremur a bătuit capitala provincială Laibach și într'o mare periferie și împrejurimea ei.

Deja prima sguduitură întâmplată aprópe de miezul nopții, a fost atât de puternică, încât toate casele s'au cutremurat din temelii și vieți omenesci au cădut jertfe; celelalte lovituri nenumărate au completat opera de nimicire.

Milióne numără paguba edificiilor cădute în ruine, miseria economică ce amenință este și mai îngrozitoare.

Fără de adăpost sunt mii de ómeni, ei locuiesc în corturi și barace și între ei copii în cea mai fragedă vîrstă și bolnavi.

Poporațiunea stă impotentă în fața acestor forțe naturale. Cu încredere în D-deu, ea se va ridica, își va reculege puterea încovoiată — totuși și ajutorul de-apropelul ti este în mare măsură de lipsă, dacă este ca ea să-și reedifice bisericile și școlele, să-și facă noue locașuri și să-și asigure prin această condițiile reinălțării sale economice.

Maiestatea Sa grațiosul și bunul nostru împérat, a dat, ca adesea și de astădată primul dar bogat.

Noi însă — stând încă pe pământul cutremurându-se — pătrunși numai de un gând, de-a ajuta și mântui poporațiunea nenorocită, adresăm un apel călduros către tot de-aprópele compătimitor și-i cerem ajutor!

Comitetul este compus din: presidentul țerii Carinției, mareșalul țerii, primarul orașului Laibach și alți 25 bărbați de frunte.

La apel au fost alăturate 3 fotografii, cari arată starea după cutremur și ieri ne-a sosit o fôie ocașională „Erdbeben Correspondenz“, în care se află descrise loviturile cutremurului și scenele din nóptea de Pasci.

Convocare

Membrii reuniunei învêt. rom. gr. or. din districtul X Brașov desp. I. sunt prin această convocați la a II a adunare generală a despărțământului, ce se va ținea Vineri în 12/24 Maiu a. c. în edificiul școlelor centrale din Brașov. Invitări speciale nu se fac.

Programa:

1. Deschiderea ședinței la 9 óre a. m.
2. Apel nominal.
3. Rapórtlele comisiunilor alose în adunarea generală din Cernatu.
4. Raport despre tema: Unificarea terminologiei în obiectul limbei materne.

5. Stabilirea modalității în care învătătorii din despartământ să participe la esamene unii la alții.

6. Eventuale propuneri.

Presmer în 27 Aprilie 1895.

Georgiu Ludu,
proped.

Bibliografie.

A apărut:

„Monografia” comunei bisericesci române gr.-or. din Sânpetru, protopresbiteratul Brașovului de Toma Frateșiu paroch în Bacifalu (Săcele.)

„Monografia” comunei bisericesci române gr.-or. din Bacifalu (Săcele) protopresbiteratul Brașovului, de Toma Frateșiu paroch în Bacifalu (Săcele.)

Nr. 544 prot. 1894 [61] 1—3

CONCURS.

Pentru întregirea postului de paroch din parochia de clasa a III-a Căinel, se escrie concurs cu termen de 30 de zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Emolumentele împreunate cu acest post dau suma de 402 fl. 40 cr. v. a.

Petenții au ași așterne cererile instruate în sensul normelor din vigoare în termenul deschis, subsemnatului oficiu protopresbiterat.

In conșlegere cu comitetul parochial.

Brad, la 22 Aprilie, 1895.

Vasiliu Damian,
protopresb.

Nr. 397

[58] 3—3

EDICT.

Ioan Micu din Ruși de rel. gr. or. care de 20 de ani și-a părăsit pe legiuita lui soție Ana Păcurariu, tot din Ruși, fără a se sci locul ubi

cațiunei lui, se citează prin acésta, ca în termen de trei luni de zile dela prima publicare în fôia archidieceșană „Telegraful Român” să se prezenteze înaintea subsemnatului tor matrimonial, căci la din contră procesul divorțial încaminat să va pertracta și decide și în absența lui, pe basa sântelor canône, conform rezoluțiunei venerabilului consistoriu archidieceșan dto 21 Martie a. c. Nr. 2398 B.

Forul matrimonial gr.-or. de 1 instanță al Sibiiului.

Sibiiu, 19 Aprilie 1895.

Ioan Papiu,
protopresb.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobrie 1894.

Budapesta — Predeal											
Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat		Tr. de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	
10.—	8.05	—	—	2.15	pl. Viena	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25	
8.25	2.10	2.50	6.—	9.15	Budapesta	5.50	7.25	7.—	1.50	8.15	
11.24	4.07	6.23	9.05	11.12	Szolnok	2.30	5.23	3.50	11.46	4.56	
1.35	5.46	9.29	11.33	12.50	P. Ladány	12.06	3.46	1.21	10.05	2.24	
3.46	7.08	—	1.50	2.12	sos. Oradea-mare	—	2.25	11.04	8.43	12.23	
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl. Oradea-mare	—	2.18	10.44	8.38	11.41	
4.39	7.43	1.02	3.03	2.49	Mező Telegd	—	1.52	10.07	8.13	11.07	
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Rév	—	1.26	9.30	7.47	10.32	
5.45	—	2.50	4.07	—	Bratca	—	—	9.10	—	10.13	
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Ciucia	5.40	12.47	8.31	7.08	9.41	
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Huiedin	4.52	12.17	7.53	6.39	9.02	
8.05	—	6.13	6.24	—	Ghirbău	2.55	—	6.53	—	8.05	
8.32	10.37	7.03	6.59	5.55	sos. Cluș.	2.—	11.01	6.14	5.25	7.30	
8.49	11.10	—	8.40	6.11	pl. Cluș.	—	10.45	5.45	4.48	6.47	
9.06	11.32	—	9.08	6.27	Apahida	—	—	5.18	4.23	6.29	
10.08	12.50	—	10.40	7.27	Ghiriș	—	—	3.53	3.—	5.21	
10.37	1.25	—	11.25	7.50	Cucerdea	—	—	3.06	2.20	4.47	
10.59	1.43	—	11.54	—	Ujóra	—	—	2.48	2.—	4.31	
11.07	1.52	—	12.04	—	Vințul-de-sus	—	—	2.40	1.51	4.25	
11.31	2.18	—	12.34	8.17	Aiud	—	8.23	2.11	1.23	4.04	
11.48	2.40	—	1.—	8.33	sos. Teiuș.	—	8.06	1.45	12.54	3.42	
12.25	—	1.40	8.38	—	pl. Crăciunel	—	7.59	1.10	—	2.49	
12.50	—	—	2.17	—	Blas	—	—	12.39	—	2.27	
1.04	—	—	2.35	9.09	Micăsasa	—	7.30	12.24	—	2.13	
1.35	—	—	3.14	—	pl. Micăsasa	—	—	11.48	—	1.39	
1.50	—	—	3.34	9.42	sos. Copșa-mică	—	—	11.29	—	1.18	
2.13	—	—	3.49	9.44	pl. Copșa-mică	—	—	11.14	—	1.01	
2.32	—	—	4.11	9.59	Mediaș	—	6.54	10.55	—	12.46	
3.04	—	—	4.48	10.22	Elisabetopole	—	6.41	10.21	—	12.16	
3.39	—	—	5.27	10.51	Sighișoara	—	6.20	9.42	—	11.39	
4.01	—	—	6.10	11.12	Hașfalău	—	5.53	9.13	—	11.17	
5.26	—	—	7.50	12.26	Homorod	—	5.33	9.13	—	11.17	
6.08	—	—	8.30	12.58	Agostonfalva	—	4.27	7.45	—	10.02	
6.40	—	—	9.03	1.15	Apăta	—	3.53	7.01	—	9.22	
7.16	—	—	9.38	1.34	Feldioara	—	3.37	6.35	—	8.57	
8.—	—	—	10.25	2.09	sos. Brașov	—	3.16	5.58	—	8.23	
—	11.—	—	—	2.19	pl. Brașov	—	2.45	5.08	—	7.43	
—	12.26	—	—	3.01	Timiș	7.01	2.18	—	10.37	7.01	
—	1.11	—	—	3.31	Predeal	6.—	1.42	—	9.57	5.57	
—	8.45	—	—	9.15	sos. București	5.—	1.12	—	9.30	5.16	
—	—	—	—	—	pl. București	—	7.45	—	4.40	8.50	

Budapesta — Arad — Teiuș											
Tren miest	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren miest
—	—	—	—	—	pl. Viena	—	—	—	—	—	—
—	—	8.05	1.55	10.—	Budapesta	7.35	1.20	6.30	—	—	—
3.10	4.24	11.10	4.—	1.37	Szolnok	4.18	11.15	2.45	9.30	11.35	
9.10	8.42	3.55	6.55	6.10	sos. Arad	11.30	8.20	9.45	5.18	3.56	
—	—	—	—	—	pl. Arad	11.—	8.10	8.55	—	7.—	
2.30	—	4.30	7.05	6.35	Glogovaț	10.48	—	8.44	—	6.47	
2.44	—	4.42	—	6.46	Györök	10.25	—	8.20	—	6.18	
3.15	—	5.03	—	7.07	Pauliș	10.11	—	8.08	—	6.02	
3.32	—	5.14	—	7.18	Radna-Lipova	9.58	7.29	7.56	—	5.47	
3.58	—	5.32	7.50	7.35	Conop	9.25	—	7.24	—	5.09	
4.30	—	5.56	—	7.58	Bêrzava	9.09	—	7.07	—	4.50	
4.50	—	6.12	—	8.14	Soborșin	8.21	6.33	6.26	—	4.—	
5.40	—	7.—	8.51	8.56	Zam	7.45	6.07	5.49	—	—	
—	—	7.28	9.10	9.24	Gurasada	7.18	—	5.19	—	—	
—	—	7.54	—	9.50	Ilia	7.08	5.44	5.08	—	—	
—	—	8.10	9.34	10.06	Branicica	6.44	—	4.42	—	—	
—	—	8.28	—	10.24	Deva	6.20	5.17	4.18	11.32	—	
—	4.47	8.54	10.—	10.50	Simeria (Piski)	6.05	5.05	3.59	11.16	—	
—	5.04	9.08	10.11	11.04	Orăștia	5.09	4.40	3.18	10.37	—	
—	6.10	10.06	10.37	11.43	Șibot	4.44	—	2.56	9.39	—	
—	6.39	10.29	—	12.06	Vințul de jos	4.22	—	2.32	9.12	—	
—	7.11	10.53	—	12.30	Alba-Iulia	4.04	3.59	2.14	8.53	—	
—	7.28	11.07	11.17	12.44	sos. Teiuș	3.19	3.36	1.35	8.11	8.55	
—	8.13	11.54	11.40	1.20	pl. Teiuș	—	—	—	—	—	

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova											
Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren miest		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone
8.36	11.—	9.—	9.15	4.—	pl. Viena	5.50	—	7.20	7.05	6.45	
1.30	8.30	2.25	7.—	10.—	pl. Budapesta	6.30	10.20	2.10	1.25	8.25	
6.39	5.25	7.54	4.59	—	sos. Timișoara	9.20	—	8.55	7.50	11.—	
6.47	6.15	8.02	5.52	—	pl. Timișoara	8.28	7.13	8.49	7.42	3.30	
—	9.33	10.25	9.10	—	Caransebeș	5.39	4.05	—	5.39	11.10	
11.05	—	12.28	11.47	—	Băile Herculane	3.02	—	4.35	3.21	5.12	
11.45	—	1.20	1.19	—	Verciorova	1.—	—	3.40	2.10	—	
10.55	—	11.40	6.25	—	București	11.25	—	7.10	5.50	—	

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.											
—	2.25	8.10	3.11	8.58		—	7.41	2.36	8.31	1.18	
—	3.14	8.51	3.52	9.39	Cucerdea	7.03	1.58	7.43	12.32	—	
—	5.07	10.27	5.26	11.11	Ludoș	5.30	12.25	5.50	10.35	—	
—	5.50	10.42	5.36	—	Oșorheiu	5.18	9.35	5.05	—	—	
—	7.25	12.15	7.15	—	Reghinul-săs.	3.50	8.—	3.22	—	—	

Simeria (Piski) — Hunedóra											
Tren de povară	Tren miest	Tren de povară	Tren miest		Tren de povară	Tren miest	Tren de povară	Tren miest	Tren de povară	Tren miest	
6.15	11.35	4.25	9.43		Simeria	5.25	10.25	3.10	8.34		
6.38	11.54	4.48	10.01		Cerna	5.09	10.05	2.54	8.15		
7.13	12.20	5.23	10.25		Hunedóra	4.45	9.38	2.30	7.45		

Brașov — Chezd-Oșorheiu											
4.50	8.50	—	3.10		—	8.19	1.50	—	—	7.20	
5.36	9.33	—	3.43		Brașov	7.41	1.20	—	—	6.42	
6.49	10.46	—	4.35		Prejmer	6.35	12.29	—	—	5.36	
8.33	12.40	—	5.55		Sepși-S.-Georgiu	4.55	11.13	—	—	3.51	
9.19	1.26	—	6.32		Covasna	4.—	10.30	—	—	2.45	
—	—	—	—		Chezd-Oșorheiu	—	—	—	—	—	

Murăș-Ludoș — Bistrița											
4.—	9.10	—	4.20	—	—	6.46	7.21	—	—	—	—
7.07	1.01	—	—	—	Murăș-Ludoș	—	4.15	—	—	—	
9.59	4.55	—	—	—	Țaga-Budatelic	—	1.16	—	—	—	
—	—	—	—	—	Bistrița	—	—	—	—	—	

Arad — Timișoara											
—	6.20	11.35	5.58		—	10.43	3.44	10.55	—	—	—
—	7.08	12.52	6.14		Arad	9.42	2.40	10.11	—	—	
—	8.01	2.10	7.39		Vinga	8.20	1.12	9.10	—	—	